



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 14. 9. 2015
COM(2015) 440 final

2015/0202 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o podpísaní, v mene Európskej únie, a predbežnom vykonávaní Dohody medzi
Európskou úniou a Kiribatskou republikou o zrušení vízovej povinnosti pri
krátkodobých pobytoch**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

V nariadení Rady (ES) č. 539/2001¹ sa uvádza zoznam tretích krajín, ktorých štátni príslušníci musia mať víza pri prekračovaní vonkajších hraníc členských štátov, a krajín, ktorých štátni príslušníci sú oslobodení od tejto povinnosti. Nariadenie (ES) č. 539/2001 uplatňujú všetky členské štáty s výnimkou Írska a Spojeného kráľovstva.

Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 509/2014² sa zmenilo nariadenie Rady (ES) č. 539/2001 tak, že 19 krajín bolo presunutých do prílohy II, v ktorej sa uvádza zoznam tretích krajín, ktorých štátni príslušníci sú oslobodení od vízovej povinnosti. Ide o týchto 19 krajín: Dominika, Grenada, Kiribati, Kolumbia, Marshallove ostrovy, Mikronézia, Nauru, Palau, Peru, Samoa, Spojené arabské emiráty, Svätá Lucia, Svätý Vincent a Grenadíny, Šalamúnove ostrovy, Tonga, Trinidad a Tobago, Tuvalu, Vanuatu a Východný Timor. Odkaz na každú z týchto krajín v prílohe II je doplnený poznámkou pod čiarou, v ktorej sa uvádza, že „oslobodenie od vízovej povinnosti sa uplatňuje od dátumu nadobudnutia platnosti dohody o oslobodení od vízovej povinnosti, ktorá sa uzavrie s Európskou úniou.“

Nariadenie (EÚ) č. 509/2014 bolo prijaté 20. mája 2014 a účinnosť nadobudlo 9. júna 2014. Komisia v júli 2014 predložila Rade odporúčanie, aby ju Rada poverila začať rokovania o dohodách o zrušení vízovej povinnosti s každou z týchto 17 krajín: Dominika, Grenada, Kiribati, Marshallove ostrovy, Mikronézia, Nauru, Palau, Samoa, Spojené arabské emiráty, Svätá Lucia, Svätý Vincent a Grenadíny, Šalamúnove ostrovy, Tonga, Trinidad a Tobago, Tuvalu, Vanuatu a Východný Timor³. Dňa 9. októbra 2014 Rada vydala smernice na rokovania určené Komisii.

Prvá séria dohôd o zrušení vízovej povinnosti bola podpísaná 6. mája 2015 (Spojené arabské emiráty), 26. mája 2015 (Východný Timor) a 28. mája 2015 (Dominika, Grenada, Svätá Lucia, Svätý Vincent a Grenadíny, Samoa, Trinidad a Tobago a Vanuatu) a tieto dohody sa predbežne vykonávajú odo dňa podpisania až do nadobudnutia ich platnosti.

Rokovania s Kiribati sa začali 17. decembra 2014 a viedli sa prostredníctvom výmeny listov. V rámci ďalších rokovaní sa dosiahla dohoda o všetkých aspektoch. Hlavní vyjednávači parafovali dohodu prostredníctvom výmeny listov 6. mája 2015 (Kiribati) a 10. júna 2015 (Únia). Členské štáty boli informované na zasadnutí pracovnej skupiny Rady pre víza, ktoré sa konalo 15. júna 2015.

2. PRÁVNÝ ZÁKLAD

Pokiaľ ide o Úniu, právnym základom dohody je článok 77 ods. 2 písm. a) Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) v spojení s jej článkom 218.

Pripojený návrh predstavuje právny nástroj na podpísanie dohody. Rada o ňom rozhodne kvalifikovanou väčšinou.

¹ Nariadenie Rady (ES) č. 539/2001 z 15. marca 2001 uvádzajúce zoznam tretích krajín, ktorých štátni príslušníci musia mať víza pri prekračovaní vonkajších hraníc členských štátov a krajín, ktorých štátni príslušníci sú oslobodení od tejto povinnosti (Ú. v. ES L 81, 21.3.2001, s. 1).

² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 509/2014 z 15. mája 2014, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 539/2001 uvádzajúce zoznam tretích krajín, ktorých štátni príslušníci musia mať víza pri prekračovaní vonkajších hraníc členských štátov a krajín, ktorých štátni príslušníci sú oslobodení od tejto povinnosti (Ú. v. EÚ L 149, 20.5.2014, s. 67).

³ COM(2014) 467, 17.7.2014.

Vzhľadom na skutočnosť, že Kiribati bude schopné rýchlo dokončiť svoj vnútorný ratifikačný postup, a s ohľadom na dlhé obdobie, ktoré uplynulo od predloženia prvého návrhu Komisie na oslobodenie občanov Kiribati od vízovej povinnosti (november 2012), sa v navrhovanom rozhodnutí o podpísaní dohody stanovuje predbežné vykonávanie dohody odo dňa nasledujúceho po dátume jej podpísania v súlade s článkom 218 ods. 5 ZFEÚ. Vzhľadom na to, že pred uzavretím dohody je potrebný súhlas Európskeho parlamentu, Komisia bude Európsky parlament informovať o predbežnom vykonávaní dohody.

3. VÝSLEDOK ROKOVANÍ

Komisia sa domnieva, že ciele stanovené Radou v jej smerniciach na rokovania boli dosiahnuté a návrh dohody o zrušení vízovej povinnosti je pre Úniu prijateľný.

Konečný obsah dohody možno zhrnúť takto:

Účel

Dohoda umožňuje občanom Európskej únie a občanom Kiribati cestovať bez víz na územie druhej zmluvnej strany na obdobie najviac 90 dní v rámci akéhokoľvek 180-dňového obdobia.

S cieľom zabezpečiť rovnaké zaobchádzanie so všetkými občanmi EÚ sa do dohody zahrnuje ustanovenie, v ktorom sa uvádza, že Kiribati môže pozastaviť vykonávanie dohody alebo dohodu vypovedať len vo vzťahu ku všetkým členským štátom Európskej únie a rovnako Únia môže pozastaviť vykonávanie dohody alebo dohodu vypovedať len v mene všetkých svojich členských štátov.

Osobitné postavenie Spojeného kráľovstva a Írska je vyjadrené v preambule.

Rozsah pôsobnosti

Zrušenie vízovej povinnosti sa vzťahuje na všetky kategórie osôb (držitelia bežných, diplomatických, služobných/úradných a špeciálnych pasov) cestujúcich na akékoľvek účely okrem účelov vykonávania platenej činnosti. V prípade kategórie osôb cestujúcich na účely vykonávania platenej činnosti má každý členský štát, ako aj Kiribati naďalej možnosť uložiť vízovú povinnosť štátnym príslušníkom druhej zmluvnej strany v súlade s uplatniteľným právom Únie alebo vnútroštátnym právom. Aby sa zabezpečilo zosúladené vykonávanie, k dohode je pripojené spoločné vyhlásenie týkajúce sa výkladu kategórie osôb cestujúcich na účely vykonávania platenej činnosti.

Dĺžka pobytu

Dohoda umožňuje občanom Európskej únie a občanom Kiribati cestovať bez víz na územie druhej zmluvnej strany na obdobie najviac 90 dní v rámci akéhokoľvek 180-dňového obdobia. K dohode je pripojené spoločné vyhlásenie týkajúce sa výkladu uvedeného obdobia 90 dní v rámci akéhokoľvek 180-dňového obdobia.

V dohode sa zohľadňuje postavenie členských štátov, ktoré ešte v plnom rozsahu neuplatňujú schengenské *acquis*. Dovtedy, kým tieto štáty nebudú súčasťou schengenského priestoru bez vnútorných hraníc, zrušením vízovej povinnosti sa štátnym príslušníkom Kiribati udeľuje právo zdržiavať sa 90 dní v rámci akéhokoľvek 180-dňového obdobia na území každého z týchto členských štátov (v súčasnosti ide o Bulharsko, Cyprus, Chorvátsko a Rumunsko) bez ohľadu na obdobie vypočítané pre celý schengenský priestor.

Územná pôsobnosť

Dohoda obsahuje ustanovenia týkajúce sa jej územnej pôsobnosti: v prípade Francúzska a Holandska by štátni príslušníci Kiribati zrušením vízovej povinnosti získali právo zdržiavať sa iba na európskych územiach týchto členských štátov.

Vyhlásenia

Okrem spoločných vyhlásení, ktoré už boli uvedené, sú k dohode pripojené ďalšie dve spoločné vyhlásenia týkajúce sa:

- pridruženia Nórska, Islandu, Švajčiarska a Lichtenštajnska k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*,
- úplného šírenia informácií o obsahu a dôsledkoch dohody o zrušení víz a súvisiacich záležitostiach, ako sú podmienky vstupu.

4. ZÁVER

Na základe uvedených výsledkov Komisia navrhuje, aby Rada:

- rozhodla o podpísaní dohody v mene Únie a poverila predsedu Rady, aby určil osobu(-y) riadne splnomocnenú(-é) podpísať dohodu v mene Únie,
- schválila predbežné vykonávanie dohody do nadobudnutia jej platnosti.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o podpísaní, v mene Európskej únie, a predbežnom vykonávaní Dohody medzi Európskou úniou a Kiribatskou republikou o zrušení vízovej povinnosti pri krátkodobých pobytoch

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 77 ods. 2 písm. a) v spojení s článkom 218 ods. 5,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 509/2014⁴ sa odkaz na Kiribati presunul z prílohy I do prílohy II nariadenia Rady (ES) č. 539/2001⁵.
- (2) Odkaz na túto krajinu v prílohe II je doplnený poznámkou pod čiarou, v ktorej sa uvádza, že oslobodenie od vízovej povinnosti sa uplatňuje od dátumu nadobudnutia platnosti dohody o oslobodení od vízovej povinnosti, ktorá sa uzavrie s Európskou úniou.
- (3) Rozhodnutím z 9. októbra 2014 Rada poverila Komisiu, aby rokovala o Dohode medzi Európskou úniou a Kiribati o zrušení vízovej povinnosti pri krátkodobých pobytoch. Rokovania o dohode sa začali 17. decembra 2014 a viedli sa prostredníctvom výmeny listov.
- (4) Dohoda parafovaná 6. mája 2015 (Kiribati) a 10. júna 2015 (Únia) prostredníctvom výmeny listov by sa mala podpísať a pripojené vyhlásenia by sa mali schváliť. Dohoda by sa mala do ukončenia postupov potrebných na jej uzavretie predbežne vykonávať.
- (5) V súlade s Protokolom o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti a s Protokolom o schengenskom *acquis* začlenenom do rámca Európskej únie, ktoré sú pripojené k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, a potvrdzujúc, že ustanovenia tejto dohody sa nevzťahujú na Spojené kráľovstvo a Írsko,

⁴ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 509/2014 z 15. mája 2014, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 539/2001 uádzajúce zoznam tretích krajín, ktorých štátni príslušníci musia mať víza pri prekračovaní vonkajších hraníc členských štátov, a krajín, ktorých štátni príslušníci sú oslobodení od tejto povinnosti (Ú. v. EÚ L 149, 20.5.2014, s. 67).

⁵ Nariadenie Rady (ES) č. 539/2001 z 15. marca 2001 uádzajúce zoznam tretích krajín, ktorých štátni príslušníci musia mať víza pri prekračovaní vonkajších hraníc členských štátov, a krajín, ktorých štátni príslušníci sú oslobodení od tejto povinnosti (Ú. v. ES L 81, 21.3.2001, s. 1).

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje podpísanie Dohody medzi Európskou úniou a Kiribatskou republikou o zrušení vízovej povinnosti pri krátkodobých pobytoch (ďalej len „dohoda“) s výhradou jej uzavretia.

Text dohody je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Vyhlásenia pripojené k tomuto rozhodnutiu sa schvaľujú v mene Únie.

Článok 3

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) podpísať dohodu v mene Únie s výhradou jej uzavretia.

Článok 4

Dohoda sa predbežne vykonáva odo dňa nasledujúceho po dni jej podpísania až do ukončenia postupov potrebných na jej uzavretie.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*